

Министерство образования и науки Российской Федерации
Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского

LA CUISINE

Учебно-методическое пособие
(для студентов языковых специальностей)

Изд-во
ОмГУ

Омск
2004

2

УДК 40
ББК 81.2я7
У912

Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом ОмГУ

Рецензенты: доц. Л.Ф. Арсентьева, Т.В. Дмитриченко

У912 La cuisine: Учебно-методическое пособие / Сост. В.И. Уварова. – Омск: Изд-во ОмГУ, 2004. – 87 с.

Пособие состоит из семи частей и включает тексты, заимствованные из оригинальных источников, тематический словарь, систему упражнений проблемного характера, направленных на развитие навыков монологической и диалогической речи по заданной теме, задания творческого характера.

Пособие соответствует требованиям Государственного образовательного стандарта по дисциплине "Практика устной речи".

Способствует углубленному изучению культурных традиций французского народа, позволяет сопоставить социокультурные сферы России и Франции, что соответствует современным требованиям лингвокультурной дидактики.

Для студентов языковых специальностей факультета иностранных языков, а также студентов других факультетов, углубленно изучающих французский язык.

**УДК 40
ББК 81.2я7**

© Омский госуниверситет, 2004

Предисловие

Цель пособия – научить владеть устной и письменной речью в различных ситуациях общения на французском языке по теме "La cuisine".

Задача пособия – совершенствовать умения и навыки собственно общения в рамках данной темы; расширить тематический словарный запас; познакомить студентов с возникновением, развитием и особенностями французской кухни; научить переводу и составлению на французском языке кулинарных рецептов.

В основу принципа построения пособия положен принцип речевой направленности.

Данное пособие включает в себя задания по разным видам речевой деятельности (чтение, ролевые игры, диспуты, конкурсы, говорение по проблемным ситуациям) и соответствует разным уровням подготовки студентов, поэтому может быть использовано при изучении данной темы как студентами языкового факультета (1 и 2 языки), так и студентами других специальностей.

Приводятся тематический словарь, информационные, публицистические, научно-популярные тексты, отрывки из художественной литературы, стихи.

Подобранный из разных источников текстовый материал служит как для использования на занятиях в целях обучения различным видам речевого общения, так и при самостоятельной работе студентов – как справочный материал.

Пособие состоит из семи частей.

Часть I "Гастрономия" содержит четыре текста. Они подобраны по тематическому признаку, заимствованы из оригинальной современной научно-популярной и художественной литературы, несут информативный характер и расширяют лексический запас.

Система упражнений включает задания, носящие проблемный характер, имеющие целью коммуникативную направленность и обучающие работе с информацией, связанной с темой.

Часть II "Покупаем продукты" включает упражнения на дальнейшее расширение лексики, развивающие языковые навыки собственно общения. Например, они имеют такие задания: связать части в смысловое целое; выбрать значение слова, соответствующее контексту; произвести трансформацию; выбрать из контекста нужную информацию; подобрать определения к данному значению слова; закончить предложения; перевести с русского языка на французский язык; подобрать слова одного корня. Упражнения для контроля понимания документального текста содержат такие задания, как чтение, перевод, резюме, составление диалогов, монологов, диспутов по заданным ситуациям и направлены на активизацию прорабатываемого материала, выработку умения пользоваться им в речи.

Часть III "Приготовление пищи" включает упражнения, направленные на дальнейшее расширение лексического запаса: найти правильный ответ; закончить предложения; восстановить в логическом порядке и т.д.

Материал этой части знакомит со структурой составления кулинарных рецептов, предлагает рецепты блюд, учит работе с информацией, связанной с темой, составлению сообщений, участию в диалоге, ролевых играх, конкурсе на лучший кулинарный рецепт.

Часть IV "Как едят французы" содержит тексты информативного характера, направленные на закрепление пройденного материала и расширение словаря по изучаемой теме, а также серию упражнений, ситуативных заданий, развивающих собственно умение общения на французском языке: ролевые игры, диспуты, составление и обсуждение меню с учётом вкусов приглашённых гостей.

Часть V "Приём гостей" состоит из основного текста и серии упражнений, развивающих языковые навыки, направленных на активизацию устной и письменной речи по заданным ситуациям, проблемам, включает задания на понимание и восстановление логического смысла полученной информации.

Список использованной литературы

- Бельковец Л.П.* Французский язык. М.: LINGUA VIVA, 1997.
- Гак В.Г., Ганишина К.А.* Новый французско-русский словарь. М.: Русский язык, 2001.
- Иванченко А.И.* Практикум по французскому языку. СПб.: Союз, 2003.
- Иванченко А.И.* Практика французского языка: Сборник упражнений по устной речи. СПб.: Союз, 2000.
- Колесникова А.Д., Люмчак Л.М.* Французско-русский иллюстрированный словарь. М.: Русский язык, 1977.
- Cuisine et vins de France. Cuisine Bien-être. Edition Marie-Claire.*
- Лалова Т., Белозёрова Е., Овчинникова Т.* Французский язык. Тексты. Общение. М.: Материк Альфа, 1996.
- Marie-France Lecherbonnier.* "Guide de savoir-vivre", Albin Michel. 1994.
- Мусницкая Е.В., Озерова М.В.* Учебник французского языка. М.: Гардарики, 2000.
- François Michel, Pierre Commenge. Illustrations de Volker Theinhardt.* La France de découverte en découverte.
- Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М.* Французский язык. Manuel de français № STOR ACADEMIC RUBLISHERS, 2000.
- Серебренникова Е.Ф., Шкуратова Т.В., Шестакова Н.М., Калентьева Т.Л., Глызина С.В., Завяко Л.С.* Французский язык: тексты, ситуации, ролевая игра. Иркутск, 1994.
- Тихомирова Н.И., Михеева В.Т., Алексеев Т.П.* Учебник французского языка для I курса институтов и факультетов иностранных языков. М.: Высшая школа, 1968.
- Marc Vincent, J.-Paul Dupré, J.-Pierre Lochy.* Français 5, Nathan 1985.
- Материалы INTERNET: www.abm.fr
www.Le monde.fr

SOMMAIRE

Предисловие	3
Partie I. La gastronomie	6
Partie II. On va à la provision.....	20
Partie III. Faire la cuisine	53
Partie IV. Façon de manger	68
Partie V. Reception	70
Partie VI. Les bonnes manières	73
Partie VII. Les cuisines du Monde.....	78
Список использованной литературы.....	85

Учебное издание

Составитель
Вера Ивановна Уварова

LA CUISINE

Учебно-методическое пособие

Технический редактор *М.В. Быкова*
Редактор *Л.М. Кицина*

Подписано в печать 11.12.04. Формат бумаги 60х84 1/16.
Печ. л. 5,5. Уч.-изд. л. 4,3. Тираж 100 экз. Заказ 11.

Издательство Омского государственного университета
644077, Омск, пр. Мира, 55а, госуниверситет